

Epidural Pain Relief for Labor and Delivery

An epidural is often used for pain relief during labor and delivery. A small flexible tube is put in the lower back. Medicine is injected into the tube to provide pain relief in the lower abdomen, legs and birth canal. A special doctor called an anesthesiologist will place the tube in your back.

How is the procedure done?

- Your nurse will help you stay in the position while the tube is being put in.

- ▶ You may be asked to lie on your left side and bring your knees up to your stomach as far as you can. Arch your lower back. A roll will be put under your left hip.



or

- ▶ You may be asked to sit on the side of your bed and lean over a table to round your back.



Anestesia epidural para el trabajo de parto y alumbramiento

A menudo, se aplica anestesia epidural para alivio del dolor durante el trabajo de parto y el alumbramiento. Se coloca una pequeña sonda o tubo flexible en la espalda inferior. Se inyecta un medicamento a través de esta sonda para aliviar el dolor del abdomen inferior, las piernas y el canal de parto. Un médico especialista llamado anestesiólogo le colocará la sonda en la espalda.

¿Cómo se lleva a cabo el procedimiento?

- Su enfermera le ayudará a mantenerse en la posición mientras se inserta la sonda.

- ▶ Puede que se le pida que se recueste sobre su costado izquierdo y suba las rodillas lo más posible hacia el estómago. Arquee la espalda baja. Se le colocará un rollo debajo de la cadera izquierda.

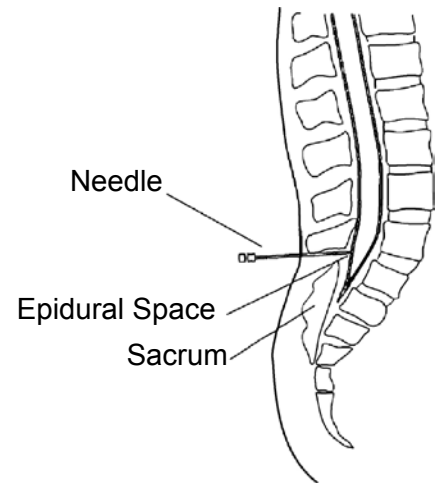


o

- ▶ Puede que se le pida que se siente en el borde de la cama y se incline sobre una mesa para que su espalda se curve.

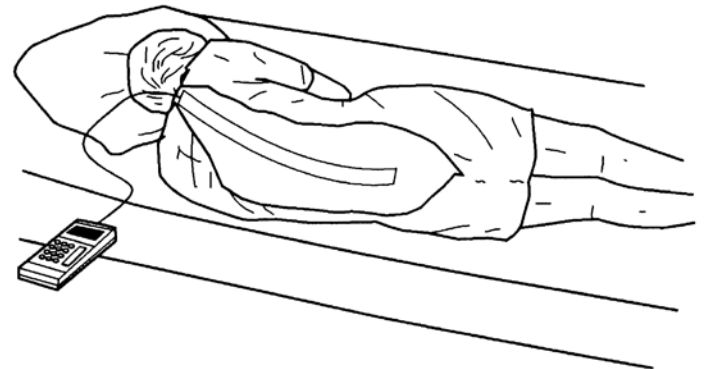


- The doctor cleans your lower back.
- A numbing medicine is injected into the lower back. You may feel a sting or burning.
- The staff will ask you to put your chin to your chest and push your back out.
- The doctor puts a needle into the numbed area and positions the tube into the epidural space around your spinal cord.



- Breathe slowly and deeply. Relax and **do not move**. (If you have a contraction, use breathing and relaxation techniques.)

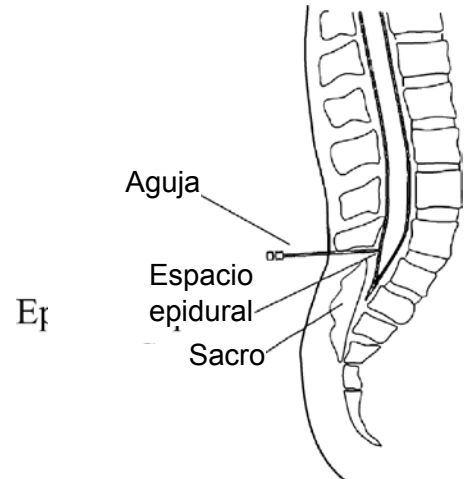
- The needle is removed and the soft tube will stay in your back. Tape will hold it in place.



Possible Side Effects

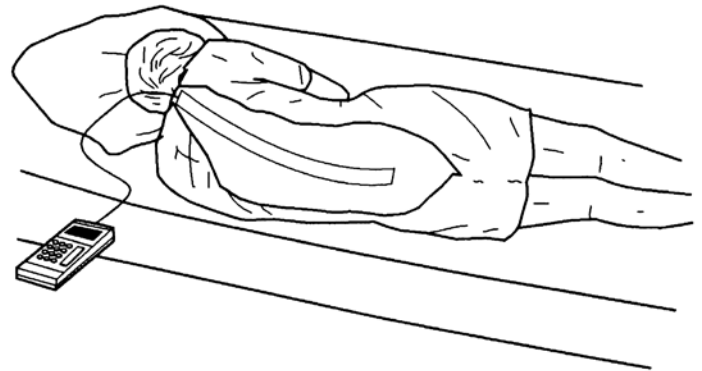
- Pain relief may vary. Most women get good pain relief from an epidural.
- You will be able to move your legs. Your legs may feel slightly numb or weak, especially if you receive a stronger dose of medicine. You will be asked to stay in bed for your safety.

- El médico le limpia la zona lumbar.
- Se inyecta un anestésico en la espalda baja. Puede que sienta un pinchazo o ardor.
- El personal del hospital le pedirá que coloque la barbilla en su pecho y que empuje la espalda hacia afuera.
- El médico inserta una aguja en el área anestesiada y coloca la sonda en el espacio epidural alrededor de la médula espinal.



- Respire despacio y profundo. Relájese y **no se mueva**. (Si tiene una contracción, use técnicas de respiración y de relajación.)

- Se retira la aguja y el tubo flexible se quedará en su espalda. Se mantendrá en su lugar con cinta adhesiva.



Posibles efectos secundarios

- El nivel de alivio del dolor puede variar. La mayoría de las mujeres obtienen un buen nivel de anestesia con la técnica epidural.
- Podrá mover las piernas. Es posible que sienta las piernas ligeramente adormecidas o débiles, especialmente si ha recibido una dosis más fuerte del medicamento. Por su seguridad, se le pedirá que se quede en cama.

- An epidural may slow or speed up labor. The amount of medicine can be changed as needed to make sure you stay comfortable or if you or your doctor wants you to be able to push more.
- On rare occasions, there is the possible side effect of a headache after delivery.

When Not to Have an Epidural

If you have or think you may have any of these conditions, tell your doctor or nurse.

- Bleeding problems
- Infection in the lower back area
- Previous lower back surgery
- Blood pressure problems
- Nerve problems
- Drug abuse

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- La aplicación de anestesia epidural puede retardar o acelerar el parto. La cantidad empleada de medicamento puede modificarse según se requiera para asegurarse de que esté cómoda o si su médico necesita que puje más.
- En raras ocasiones, puede dolerle la cabeza después del parto como posible efecto secundario.

Cuándo no debe aplicarse anestesia epidural

Si padece o cree padecer cualquiera de las siguientes condiciones, infórmeselo a su médico o enfermera.

- Problemas de sangrado
- Infección en la zona lumbar
- Cirugía previa en la espalda baja
- Problemas con la presión arterial
- Problemas nerviosos
- Abuso de drogas

Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o duda.

2007 – 6/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Epidural Pain Relief for Labor and Delivery. Spanish.